

基督教新加坡长老会荣耀堂耶稣受难前夕崇拜程序

GLORY PRESBYTERIAN CHURCH MAUNDY THURSDAY SERVICE

Date : 02.04.2026

Time : 8:00pm

主席	陈淑彬传道	司琴	陈志群长老
Worship Leader	Pr. Grace Chan	Pianist	Edr. Samuel Tan
讲员	许统备牧师	传译	陈安琪姐妹
Speaker	Rev. Roy Koh	Interpreter	Sis. Chen Anqi

* 会众站立 Congregation Stand

1. 序乐	..... 主在圣殿中	司琴
Prelude	The Lord Is in His Holy Temple	Pianist
2. * 宣召	..... 诗篇 Psalm 116:1, 8, 12-13	主席
* Call to Worship		Worship Leader
3. 唱诗	..... 唯独基督	张志宽传道
Hymn	In Christ Alone	Pr. Colin Chong
4. * 祷告	.....	陈瑞福牧师
* Invocation		Rev. Andy Tan
5. 启应经文	..... 约翰福音 13: 1-15	主席/会众
Responsive Reading	John 13: 1-15	Worship Leader/ Congregation
6. 献诗	..... 十架之大能	中文圣歌团/心韵诗班
Anthem		Chinese Choir/ Xin Yun Choir
7. 读经	..... 哥林多前书 1 Corinthians	林媛媛姐妹
Scripture Reading	11: 23 – 26	Sis. Lin Yuan Yuan
8. 证道	..... 吃这饼，喝这杯	许统备牧师
Sermon	Eat this Bread, Drink the Cup	Rev. Roy Koh
9. 虔守圣餐	..... 同享主餐 世纪颂赞第 525 首	许统备牧师
Holy Communion	Come, Share the Lord (CP 525)	Rev. Roy Koh
10. 回应诗歌	.... 同来加冕生命之王 赞美诗 第 96 首	张志宽传道
Responsive Hymn	Lead Me to Calvary (HOP 96)	Pr. Colin Chong
11. 家讯	.....	许统备牧师
Announcement		Rev. Roy Koh
12. 殿乐	..... 默祷散会	司琴
Postlude		Pianist

宣 召

- 我爱耶和華，因為祂聽了我的聲音和我的懇求。
- 主啊，祢救我的命免了死亡，救我的眼免了流淚，救我的腳免了跌倒。
- 我拿什麼報答耶和華向我所賜的一切厚恩？
- 我要舉起救恩的杯，稱揚耶和華的名。

(詩篇 116:1, 8, 12-13)

Call to Worship

- I love the LORD, because He has heard my voice and my pleas for mercy.
- For you have delivered my soul from death, my eyes from tears, my feet from stumbling;
- What shall I render to the LORD for all His benefits to me?
- I will lift up the cup of salvation and call on the name of the LORD,

(Psalm 116:1, 8, 12-13)

唯独基督

In Christ Alone

1=D $\frac{3}{4}$

除祂以外，别无拯救；因为在天下人间，没有赐下别的名，我们可以靠着得救。徒 4:12

$\underline{5}$ $\underline{6\cdot 1}$ | $1\cdot$ $\underline{5}$ $\underline{6\ 1}$ | $2 - \underline{3\ 2\ 1}$ | $\underline{6\ 3}$ $2\cdot$ $\underline{1}$ | $1\cdot$
 1. 唯 独 基 督， 是 我 盼 望， 是 我 亮 光 力 量， 诗 歌；
 2. 唯 独 基 督， 道 成 肉 身， 完 全 真 神 竟 成 为 人；
 3. 祂 身 安 放， 冰 冷 墓 中， 世 界 黑 暗 似 乎 得 胜；
 4. 不 再 定 罪， 不 再 惧 怕， 基 督 生 命 在 我 里 面；

$\underline{5}$ $\underline{6\cdot 1}$ | $1\cdot$ $\underline{5}$ $\underline{6\ 1}$ | $2 - \underline{3\ 2\ 1}$ | $\underline{6\ 3}$ $2\cdot$ $\underline{1}$ | $1\cdot$
 坚 固 磐 石， 永 恒 根 基， 风 雨 之 中 是 我 倚 靠。
 来 到 世 间， 为 救 罪 人， 公 义 恩 赐 世 人 轻 弃。
 荣 耀 清 晨， 基 督 复 活， 战 胜 死 亡 彰 显 大 能。
 从 我 出 生， 直 到 离 世， 救 主 必 保 守 我 一 生。

$\underline{1}$ $\underline{3\ 5}$ | $6\cdot$ $\underline{6}$ $\underline{5\ 3}$ | $2\cdot$ $\underline{1}$ $\underline{1\ 7}$ | $6\cdot$ $\underline{6}$ $\underline{5\ 3}$ | $2\cdot$
 何 等 慈 爱， 何 等 平 安， 惧 怕 消 散， 争 战 止 息；
 十 架 之 上， 祂 被 钉 死， 神 的 忿 怒 才 得 满 足；
 罪 的 权 势， 今 已 断 绝， 我 今 不 再 被 罪 辖 制；
 阴 间 权 势， 不 能 胜 过， 无 人 能 从 祂 手 夺 走；

$\underline{5}$ $\underline{6\cdot 1}$ | $1\cdot$ $\underline{5}$ $\underline{6\ 1}$ | $2 - \underline{3\ 2\ 1}$ | $\underline{6\ 3}$ $2\cdot$ $\underline{1}$ | $1\cdot$ |
 我 的 安 慰， 我 的 一 切， 在 主 爱 里 我 能 站 立。
 因 祂 舍 命， 我 得 永 生， 祂 牺 牲 成 为 我 救 赎。
 我 属 基 督， 祂 也 属 我， 因 祂 宝 血 买 赎 了 我。
 直 到 祂 来， 召 我 回 家， 唯 靠 我 主 力 量 坚 立。

※※※ 启应经文：约翰福音 13: 1-15 ※※※

- 启: 1 逾越节以前，耶稣知道自己离世归父的时候到了。祂既然爱世间属自己的人，就爱他们到底。
- 应: 2 吃晚饭的时候，魔鬼已将卖耶稣的意思放在西门的儿子加略人犹大心里。
- 启: 3 耶稣知道父已将万有交在祂手里，且知道自己是从上帝出来的，又要归到上帝那里去，
- 应: 4 就离席站起来，脱了衣服，拿一条手巾束腰，
- 启: 5 随后把水倒在盆里，就洗门徒的脚，并用自己所束的手巾擦干。
- 应: 6 挨到西门彼得，彼得对祂说：「主啊，祢洗我的脚吗？」
- 启: 7 耶稣回答说：「我所作的，你如今不知道，后来必明白。」
- 应: 8 彼得说：「祢永不可洗我的脚！」耶稣说：「我若不洗你，你就与我无分了。」
- 启: 9 西门彼得说：「主啊，不但我的脚，连手和头也要洗。」
- 应: 10 耶稣说：「凡洗过澡的人，只要把脚一洗，全身就干净了。你们是干净的，然而不都是干净的。」
- 启: 11 耶稣原知道要卖祂的是谁，所以说：「你们不都是干净的。」
- 应: 12 耶稣洗完了他们的脚，就穿上衣服，又坐下，对他们说：「我向你们所作的，你们明白吗？」
- 启: 13 你们称呼我夫子，称呼我主，你们说的不错，我本来是。
- 应: 14 我是你们的主，你们的夫子，尚且洗你们的脚，你们也当彼此洗脚。
- 同声: 15 我给你们作了榜样，叫你们照着我向你们所作的去作。

*** Responsive Reading: John 13: 1-15 ***

- WL: 1 Now before the Feast of the Passover, when Jesus knew that His hour had come to depart out of this world to the Father, having loved His own who were in the world, He loved them to the end.
- C: 2 **During supper, when the devil had already put it into the heart of Judas Iscariot, Simon's son, to betray Him,**
- WL: 3 Jesus, knowing that the Father had given all things into His hands, and that He had come from God and was going back to God,
- C: 4 **rose from supper. He laid aside His outer garments, and taking a towel, tied it around His waist.**
- WL: 5 Then He poured water into a basin and began to wash the disciples' feet and to wipe them with the towel that was wrapped around Him.
- C: 6 **He came to Simon Peter, who said to Him, "Lord, do you wash my feet?"**
- WL: 7 Jesus answered him, "What I am doing you do not understand now, but afterward you will understand."
- C: 8 **Peter said to Him, "You shall never wash my feet." Jesus answered him, "If I do not wash you, you have no share with Me."**
- WL: 9 Simon Peter said to Him, "Lord, not my feet only but also my hands and my head!"
- C: 10 **Jesus said to him, "The one who has bathed does not need to wash, except for his feet, but is completely clean. And you are clean, but not every one of you."**
- WL: 11 For He knew who was to betray Him; that was why He said, "Not all of you are clean."
- C: 12 **When He had washed their feet and put on His outer garments and resumed His place, He said to them, "Do you understand what I have done to you?"**
- WL: 13 You call Me Teacher and Lord, and you are right, for so I am.
- C: 14 **If I then, your Lord and Teacher, have washed your feet, you also ought to wash one another's feet.**
- ALL: 15 **For I have given you an example, that you also should do just as I have done to you.**

十架之大能

胡问宪 译
Choral Setting by
JACK SCHRADER

Words and Music by
KEITH GETTY and
STUART TOWNEND

**啊！没有一天 像这样幽暗：基督正走向加略山；
受罪人审判，主遍体鳞伤，悬挂在十架上。**

**这十架，这十架 有能力：为我罪，为我罪祂钉上；
受苦难，祂受苦难，担神怒！ 我们得赦免靠十架。**

**白昼已隐蔽，大地在震荡 创造主低下祂的头。
幔子裂两半；死人都起来；胜利之声：“成了！”**

**这十架，这十架 有能力：为我罪，为我罪祂钉上；
受苦难，祂受苦难，担神怒！ 我们得赦免靠十架。**

**啊！祂受鞭伤 除去我的罪，祂受痛苦 我得自由！
祂死胜死亡；令我得永生，无私的爱得胜，得胜！**

**这十架，这十架 有能力：神儿子，神儿子 为我死！
付代价，祂付代价，得尊荣！ 我们得赦免，我得赦免，
我得赦免靠十架！**

※ ※ ※ 哥林多前书 11: 23-26 ※ ※ ※

- 23 我当日传给你们的，原是从主领受的，就是主耶稣被卖的那一夜，拿起饼来，
- 24 祝谢了，就擘开，说：「这是我的身体，为你们舍的，你们应当如此行，为的是记念我。」
- 25 饭后，也照样拿起杯来，说：「这杯是用我的血所立的新约，你们每逢喝的时候，要如此行，为的是记念我。」
- 26 你们每逢吃这饼，喝这杯，是表明主的死，直等到祂来。

※ ※ Scripture Reading 1 Corinthians 11: 23 - 26 ※ ※

- 23 For I received from the Lord what I also delivered to you, that the Lord Jesus on the night when He was betrayed took bread,
- 24 and when He had given thanks, He broke it, and said, "This is my body, which is for you. Do this in remembrance of me."
- 25 In the same way also He took the cup, after supper, saying, "This cup is the new covenant in my blood. Do this, as often as you drink it, in remembrance of me."
- 26 For as often as you eat this bread and drink the cup, you proclaim the Lord's death until He comes.

吃这饼，喝这杯

Eat this Bread, Drink the Cup
(哥林多前书 1 Corinthians 11: 23 – 26)

02-04-2026 讲道大纲
Sermon Outline

讲员：许统备牧师
Speaker: Rev. Roy Koh

引言 – Introduction

行为沉沦 Behavioural sink

内容 – Content

(一) 圣餐与自省 The Lord's Supper and self-examination

(二) 圣餐与合一 The Lord's Supper and unity

(三) 圣餐与纪念 The Lord's Supper and remembrance

结论 – Conclusion

愿神使我们完全领受圣餐的益处！ May God grant that we may fully receive the goodness of the Lord's Supper!

应用 - Application

对我们而言，领受圣餐的益处意味着什么？ What does it mean for us to receive the goodness of the Lord's Supper?

同享主餐 (CP525)

G 4/4

- 1 7̣ 1 | 5̣ - 5̣ 1 7̣ 1 | 4̣ - 4̣ 1 7̣ 1 | 5̣ 1 7̣ 1
1. 奉主的 名 相聚一起， 救主的 爱在我心
2. 救主复 活 战胜死 亡， 祂在我 们当中亲
3. 当主再 来 天使歌 唱， 我们将 朝见至高

5̣ 1 7̣ 1 | 2 - 0 2 1 2 | 4 3 1 1 2 1 2 |

灵如火燃 烧； 天父因 祂爱子， 使 我们
自擘饼喝 杯； 祂是我 们至爱， 今作我
荣耀大君 王； 众人守 餐等待， 望主早

4 3 1 0 1 7̣ 1 | 5̣ 1 7̣ 1 4 1 7̣ 1 | 1 - - - ||

成一体， 在主爱 里吃 祂的饼喝 祂的 杯。
们主宰， 我们当 来吃 祂的饼喝 祂的 杯。
日到来， 在主爱 里吃 祂的饼喝 祂的 杯。 *Fine*

- 2 2 1 2 | 2 3 3 - 0 3 | 4 4 3 4 | 5 - - - |
1. 你我不是 陌生人， 大家相爱相 亲；
2. 我们同是 一家人， 祂是一家元 首；

6 6 5 4 | 5 1 1 - 1 1 | 1 1 6 1 | 2 - 2 *D.C.*

上帝既饶 恕我们，我们 当彼此饶 恕。
双眼虽然 看不见，祂与 我们在一 起。

Holy Communion

Come, Share the Lord (CP525)

We gather here in Jesus's name,
His love is burning in our hearts like living flames;
for through His loving Son the Father makes us one:
Come, take the bread, come, drink the wine,
come, share the Lord.

He joins us here, He breaks the bread,
the Lord who pours the cup is risen from the dead;
the One we love the most is now our gracious host:
Come, take the bread, come, drink the wine,
come, share the Lord.

We'll gather soon where angels sing;
we'll see the glory of our Lord and coming King;
now we anticipate the feast for which we wait:
Come, take the bread, come, drink the wine,
come, share the Lord.

1. No one is a stranger here, everyone belongs;
finding our forgiveness here, we in turn forgive
all wrongs.
2. We are now a family of which the Lord is head;
though unseen He meets us here in the breaking
of the bread.

同来加冕生命之王 (HOP96)

D 4/4

3 3·2 1 1 | 4 4 3 - | 3 2·1 5 3 | 2 - - 0 |

1. 同来加冕生 命之王， 荣耀都归给 祢；
 2. 求主示我埋 祢坟墓， 祢为我尝死 味；
 3. 我真甘心我 真情愿， 背十字架跟 主；

3 3·2 1 1 | 6 6 5 - | 1 1·2 3 2 | 1 - - 0 |

恐我忘记主 荆棘冕， 领我到加略 山。
 愿像天使身 穿白衣， 看守主在坟 墓。
 我愿与主同 尝苦杯， 领我到加略 山。

(副歌)

2 2·3 4 6 | 5·4 3 - | 2 2·3 4 6 | 5·4 3 - |

使我莫忘客 西马尼， 使我莫忘主 之痛苦，

i i·i 7 7 | 6 6 5 - | 1·1·2 3 2 | 1 - - 0 ||

使我莫忘主 爱为我， 领我到加略 山。

Lead Me to Calvary (HOP96)

King of my life I crown Thee now Thine shall the glory be;
Lest I forget Thy thorn-crowned brow, Lead me to Calvary.

(Refrain)

Lest I forget Gethsemane, Lest I forget Thine agony,
Lest I forget Thy love for me, Lead me to Calvary.

Show me the tomb where Thou wast laid, Tenderly mourned and wept;

Angels in robes of light arrayed Guarded Thee whilst Thou slept.

(Refrain)

May I be willing, Lord, to bear Daily my cross for Thee;
Even Thy cup of grief to share Thou hast borne all for me. (Refrain)

2026 年 4 月 2 日

1. **联合复活节、圣洗礼、圣餐暨追思主日崇拜：**

中文部将于 4 月 5 日(主日)10am 举行联合复活节、圣洗礼、圣餐暨追思主日崇拜。

讲员：许统备牧师 讲题：《基督是我们的生命》

经文：歌罗西书 3：1-4

我们也将一起欢庆主耶稣的复活；请弟兄姊妹预备心来一同感恩。届时也将为已在主里安息与会友举行追思仪式。凡在 2025 年 5 月 1 日至 2026 年 3 月 31 日息劳会友的家属都被邀请参加当日的追思仪式。

1. **Combined Easter/Baptism/Holy Communion/Memorial Sunday
Worship Service:**

It will be held on 5 Apr 2026, 10:00am

Speaker: Rev. Roy Koh. Sermon Title: Christ Is our Life

Scriptures Reading: Colossians 3: 1-4

It is to commemorate our Lord Jesus Christ's resurrection. A memorial ceremony will be held for our church members who have gone home to be with the Lord. For those members who were deceased from 1 May 2025 to 31 Mar 2026, their family members are invited to be with us for the memorial ceremony.

4 月 2 日耶稣受难前夕联合圣餐襄礼长老：

正堂： 谢幸豹长老 汤石民长老 纪秋香长老 李家俊长老

卢义强长老 陈志良长老 李国庆长老 周悯海长老

4 月 2 日耶稣受难前夕联合崇拜事奉分配表：

投影： 张嘉铭执事 吴秋婷姐妹

招待： 邓桂珍姐妹 陈淑芳姐妹

音控： 陈迪生弟兄